



Official Newsletter of  
Sports Federation &  
Olympic Committee of  
Hong Kong, China

APR 2016  
ISSUE 03

# OLYMPIC VOICE

奧訊

of Hong Kong

Highlights of Samsung 2015 Hong Kong Sports Stars Awards  
Cheung King Lok Strives for His Olympic Dream  
Samsung 59<sup>th</sup> Festival of Sport has commenced

## SAMSUNG 2015年 香港傑出運動員選舉





Official Newsletter of  
Sports Federation &  
Olympic Committee of  
Hong Kong, China

# OLYMPIC VOICE

# 奧訊

of Hong Kong

## CONTENTS



- 2**      **President's Message**
- 3-4**    **Olympic Preview**
  - The Olympic Torch & Relay of Rio 2016 Olympic Games
- 5-7**    **Road to Rio**
  - Cheung King Lok : Striving for my Olympic dream
- 8-12**   **Feature Stories**
  - Ng On Yee named "Best of the Best" in Hong Kong Sports Stars Awards
  - Samsung 59<sup>th</sup> Festival of Sport Opening Ceremony - Four Ambassadors promoted "Sport for All"
- 13-18**   **News Digest**
- 19-24**   **NSAs Express**
- 25-26**   **Photo Album**
- 27**      **Sports Diary**



## Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

### Patron

The Hon. C. Y. Leung, GBM, GBS, JP  
Chief Executive  
Hong Kong Special Administrative Region  
People's Republic of China

### President

Mr. Timothy T. T. Fok, GBS, JP

### Vice-Presidents

Ms. Vivien C. C. Lau, BBS, JP  
Mr. Karl C. Kwok, MH  
Mr. Tony K. L. Yue, MH, JP  
Dr. T. Brian Stevenson, SBS, JP  
Mr. Pui Kwan Kay, BBS  
Mr. Herman S. M. Hu, BBS, JP  
Mr. Tong Wai Lun, MH, JP  
Mr. Kenneth K. K. Fok

### Hon. Secretary General

Mr. Ronnie M. C. Wong, JP

### Hon. Deputy Secretaries General

Professor Leung Mee Lee  
Mr. Edgar J. T. Yang  
Mr. Wong Po Kee

### Hon. Treasurer

Mr. Derrick L. W. Wong

### Hon. Life President

The Hon. A. de O. Sales, GBM, JP

### Hon. Advisors

The Hon. Lau Kong Wah, JP  
Secretary for Home Affairs  
HKSAR Government  
People's Republic of China

Mr. Pang Chung, SBS

### Hon. Vice-Presidents

Mr. Yue Yun Hing, BBS  
Dr. F. K. Hu, GBS, JP  
Mr. Wong Wah Sang  
Dr. Tong Yun Kai, SBS  
Mr. Victor C. F. Hui, GBS, JP

### Hon. Medical Advisor

Dr. Julian W. Chang, BBS

### Hon. Legal Advisor

Mr. Peter Brown

## Editorial Board of "Olympic Voice of Hong Kong"

### Convenor

Professor Leung Mee Lee

### Members

Mr. Karl C. Kwok, MH  
Mr. Kenneth K. K. Fok  
Mr. Chu Hoi Kun  
Mr. Abraham K. H. Cheng



## Message from President of the National Olympic Committee of Hong Kong, China

### 中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會長獻辭

We have now published the third edition of our newsletter, Olympic Voice of Hong Kong, to recap what came to pass in the preceding three months and what lies upon the immediate horizon.

This, 2016, is an Olympic year as our athletes and their associations prepare for the final stage to culminate in the Summer Games in Rio de Janeiro in August. This is also a time of challenge for our community in many areas which, as a sum total of eight million people, more than ever has a vital need to focus on the positive, toughen up, struggle and develop it in sports and beyond.

Our sportsmen and women, from athletes to officials, are aware that they have a responsibility to excel to the best of their physical gifts, accomplish their goals and in so doing lift the spirit of the city they represent and love. Not only do they have to dedicate themselves body and soul to their sports but must be model citizens in everyday life to inspire others to do likewise in other endeavors.

We believe that the newsletter, in recording the successes and noting the trials of our sports fraternity, is a chronicle that has implicit in it an uplifting message of courage and conviction which is ours to project and exemplify less by words and more by deed. Not all is perfect and not all is of roses for to prevail we in sports have to press forward whatever the obstacles astrewn in our course and take the reverse of fortune in stride with humility, pluck and resolve to learn and improve because character is forged in hardship.

We have to have heroes in an era of so much disquiet and incertitude. But then is it not in our DNA that we never quiver, let alone quit, in face to the difficulties? Let us reaffirm, then, that we have in each one of us, whether we are in sports or not, an unshakable faith in progress and are never daunted for we stay sure of this irrepressible drive to overcome.

What our forebears had done when Hong Kong had scarcely any resource to its name, only the hope for a better future, we, given so much more, can do so again – and the first place to find this will be in the fields, pools and water of competition where our best are the ones given true grit.

**Timothy T. T. Fok, GBS, JP**  
**霍震霆 GBS, JP**

President, National Olympic Committee of Hong Kong, China  
Member of International Olympic Committee

中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會長  
國際奧林匹克委員會委員

《奧訊》第三期經已出版，讓我們可以細味過去三個月內，香港體育界所經歷的一事一物。

2016年是四年一度的奧運年，我們的運動員和體育總會都在積極部署，準備應付今年8月在巴西里約熱內盧舉行的夏季奧運會。今次是整個社會共同面對的挑戰，全港約800萬人都在各自不同的領域上，自覺採取更積極、更拼搏的精神，去發展和提升香港的體育事業。

無論是前線運動員，還是在後方支援的教練和官員等，都深明要實現理想，就要自我提升、突破極限的道理。這種全程投入的精神，既需在他們所屬的體育項目上，更要在日常生活中，得到全面體現，讓全城都能感受體育運動所展現的大愛。

我們相信，今期《奧訊》記載了我們體育界的成功、勇氣和熬煉，猶如編年史般印記了令人振奮的信息。當然，在發展進程中，總還有一些不足和遺憾，就需要大家以謙卑、堅毅的態度，通過學習去提升，無懼命運挑戰，實現逆境反勝。

當前世代，複雜多變，我們需要英雄，但我們體內可有這種特殊基因，讓我們在面對困難挑戰時，能心無戒懼，不會退縮？我可向大家保證，我們每一個人，無論是否在進行體育運動，心中都存在一股推動我們邁步前進、永不動搖的信念，就是永不放棄。

回想我們的前輩先賢，在配套資源匱乏、支援力度不足的年代，他們的成就和名字，為我們標示美好的未來，並讓我們無論是在田徑場、運動場和泳池，都能綻發勇氣的光芒。



# The Olympic Torch & Relay

## Do you know?

The creation of the Olympic torch in Ancient Greece was in the first edition of the Ancient Olympic Games, in 776 B.C., a flame was lit in the temple of Hera, located in Olympia, Greece.

A concave mirror known as skaphia was used to light the flame. The mirror converged the Sun's rays into a specific point, creating the flame. The flame burned throughout the Games, representing the values of PURITY, FRIENDSHIP, REASON, and PEACE.

After the Roman Empire gained strength, the Olympic Games were extinct for more than a thousand years, buried along with the tradition of the Olympic flame...

## The pillars of the torch

The torch design was based on 4 pillars: Olympic Spirit, Harmonic Diversity, Bountiful Nature, and Captivating Vitality.

## When did the flame return?

The flame was lit once again in 1896, during the Athens Olympic Games, becoming the mythological link between the classic Ancient Games and the Modern Age Games.

A torchlight procession was performed in the center of Athens during this edition, celebrating the rebirth of the Games.

However, the Olympic flame relay ritual was only created years later, during the 1936 Berlin Games.



**Olympic Spirit**  
The triangular format refers to the Olympic values of Excellence, Friendship and Respect.



**Harmonic Diversity**  
Its individual parts were integrated to represent the values of unity and diversity.



**Bountiful Nature**  
The organic format and clippings refer to the colors of Brazil and the Rio 2016 games brand.

## How does the flame be lit?

The Olympic flame is lit many months before the Games begin.

Even in the present day, the tradition is upheld by lighting the flame in the temple of Hera, in Olympia, the original site of the Ancient Olympic Games.

The ceremony recreates the method used by the Ancient Greeks, using the same concave mirror (skaphia). "Priestesses" place a pyre on the concave surface of the mirror to concentrate the sunrays and light the flame.

This flame is then used to light the Olympic torch.



**Captivating Vitality**  
Its expanding movement releases energy to light the flame and spread the captivating warmth of the torch.



The sky, mountains, sea and earth:  
The essence of Brazilian flavor in the torch



### Step 1

The flame is lit during a ceremony with ancient rituals in the temple of Hera, in Olympia.

### Step 2

The flame is carried by athletes, relaying the torches until reaching the host city of the Olympic Games. The flame traditionally passes through several places in the host country.



### Sky

The sun and sky represent the highest point of the torch, which sheds light on everything and everyone around it - just like the Brazilian people.

### Mountains

They are part of Rio de Janeiro's natural beauty, represented by green curves.

### Sea

An essential part of many Brazilians' lives, particularly those from Rio de Janeiro, represented by the blue, organic and flowing waves in the design.

### Earth

The earth represents the history of Brazil. It is represented by the iconic curves of the Copacabana boardwalk.

### Step 4

The Olympic pyre is lit during the opening ceremony, which has become an increasingly exciting ritual with every new edition of the Games.



### Step 3

A famous figure or athlete - usually a famous celebrity in the host city or country - carries the flame to the Olympic pyre during the opening ceremony.



## 2016 Rio Torch Concept

Movement, innovation,  
Brazilian flavor

These are the main features of the torch. Movement is seen in its curves and its "up-and-down" mechanism. Innovation is shown through its flame lighting mechanism and recyclable materials. The Brazilian flavor is seen in its green, yellow, white and blue colors.



# 張敬樂：哪一天為夢想流下熱汗

「人生是挑戰每一極限。」對由13歲開始騎上單車，用兩個轆走遍世界各地的賽道，而今又將首次代表香港出戰里約2016奧運會，並成為首位港將加盟UCI（國際單車聯會）一級職業車隊的張敬樂來說，喜歡單車，就是純粹愛上那種付出汗水換來的滿足感，「愈辛苦、愈開心」的感覺，帶領他踏上世界單車舞台，為香港單車手踩出另一片天空。



以往談張敬樂，傳媒總將他與2006年多哈亞運會場地單車記分賽金牌得主的哥哥張敬煒相提並論，全因「阿樂」那條單車之路，一切都源自哥哥：「2004年我還是13歲，哥哥已開始全職運動員之路，記得06年他拿了多哈亞運金牌，我還一臉無知地問：『亞運會是什麼？』」

那年張敬樂剛加入港青，只知道喜歡單車，是因為與最親的哥哥一起做同一項運動是很有意思的事，「哥哥當了全職運動員，所以我一開始踩車，就說要當全職車手。」

由起初接觸BMX小輪車及山地單車均無法凌駕下，勾起這位兒時已獨愛挑戰極限的「小車神」的神經——愈難就要試愈多項目：「小時候我已喜歡挑戰，2歲已爬上家中一道門咁高的櫃去偷朱古力食，哈哈。所以BMX及山地車我都無法掌握技術後，我就要繼續試，挑戰不同的單車項目。」最後「阿樂」踩上公路及場地單車，2008年轉為香港體育學院的全職運動員，翌年就代表香港隊於亞洲青年錦標賽中豪奪四金，包括公路計時賽、捕捉賽、個人追逐賽及夥拍蔡其皓奪得的麥迪遜賽事。

事隔8年，這位亞青金牌王，轉眼已成了亞洲冠軍，他笑稱自己是一位自虐的車手：「其實我學過游泳、打過籃球、玩過跆拳道，亦曾奪過全港小學跳繩冠軍，但每次騎完單車後，肌肉抽在一起，聽著自己喘氣聲的感覺真的可以令人放鬆下來，我或許有種自虐的個性，愈辛苦，愈開心，這種磨練意志的感覺，只有運動員才可感受到。」

今年初張敬樂在日本伊豆亞洲單車錦標賽，成為首位於亞錦賽公路計時賽及公路賽中均奪金牌的港將，其後再於場地4公里個人追


逐賽封王，三面金牌成就新一代車神。不過，張敬樂面對過去半年的種種成就，包括2015年世界盃男子記分賽金牌，他謙厚說每次奪獎後都有重新出發的感覺：「每次贏取一些獎項後，我都會覺得，又是時候再起步，我不會用豐收形容成就，因每個獎項，都是單車路上的一小部份。人，應該要追求更多的挑戰，何況我還未奪過世錦賽、亞運會及全運會的金牌，所以自己仍然很有動力去爭金牌。」

若哥哥是引領張敬樂走上全職單車路的源頭，全職運動員之路則是「阿樂」憑雙腳在腳踏上一踩一踏開闢出來。剛剛加盟澳洲的UCI世界一級職業隊ORICA GreenEDGE (OGE) 的「阿樂」，更是香港首位車手效力一級職業車隊。這一切都是教練沈金康為愛徒備戰今年8月里約奧運會的計劃。

要離開熟悉的港隊到歐洲出戰，問「阿樂」有否為未來擔憂，他依舊充滿無懼精神：「其實沒有什麼好擔心，記得2012年在荷蘭參戰世錦賽，見識了歐洲車手的實力，稍不留神都會被對手拋離，那一次經驗最深刻，令我更想到歐洲挑戰，因為只有歐洲單車壇才有這樣的水準。」願望成真後，張敬樂先會到歐洲跟隨車隊比賽，7月將回港全力備戰里約奧運會公路單車賽。他亦期望哪一天，可以首位香港人的身分，在那每位車手都渴望踏足的環法賽道上，為夢想，喘著氣，流熱汗。



# Cheung King Lok : Striving for my Olympic dream



Hong Kong cycling representative, Cheung King Lok, has started riding bicycle since 13 years old. He is going to participate in the Rio 2016 Olympic Games for the first time. Being the first Hong Kong cyclist joining top professional team of UCI (Union Cycliste Internationale), Lok always fully commits himself with sweats and believes in "more pain, more joy", striving the best for his dream.

Cheung King Wai, Lok's elder brother, is the gold medal winner in Doha 2006 Asian Games in cycling. Influenced by him, Lok participated the sport and joined Hong Kong Junior Team. He wanted to be a professional athlete following his brother.

Lok has become professional cyclist in Hong Kong Sports Institute since 2008. The year following 2008, he won four medals in Asian Junior Cycling Championships including road time trial, elite scratch, individual pursuit race and Madison with Choi Ki Ho.

Having won the gold medal in elite scratch in World Championships in 2015, Lok continues to shine in the races and has become the first Hong Kong cyclist winning both Road Time Trial and Road Race in 2016 Asian Championships in Japan. In track, he won his third gold medal in 4km Individual Pursuit Race.

To prepare for the Rio 2016 Olympic Games, Lok joined the UCI Australia team ORICA GreenEDGE(OGE). He is the first Hong Kong cyclist who joins a top professional team. Lok will represent the team in participating competitions in Europe, making one of his dreams to come true. He wishes that he could be the first Hong Kong cyclist participating Tour de France soon in the future.



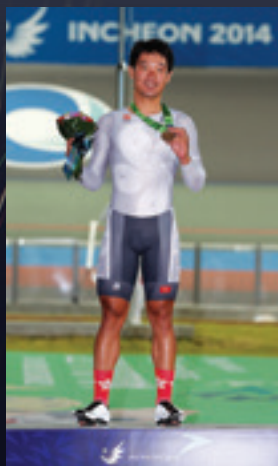
# 張敬樂單車之路：

13歲 透過體院青苗計劃投入專業單車訓練

17歲 成為全職運動員

18歲 亞洲青少年錦標賽

- 公路計時賽金牌
- 捕捉賽金牌
- 個人追逐賽金牌
- 麥迪遜賽金牌 (夥拍蔡其皓)



19歲 廣州亞運會

- 個人追逐賽銀牌
- 團體追逐賽銀牌  
(夥拍張敬煒、蔡其皓、郭灝靈、高肇蔚和楊英瀚)

23歲 仁川亞運會

- 全能賽銅牌

24歲 場地單車世界盃哥倫比亞站

- 30公里記分賽金牌

亞洲錦標賽

- 公路賽金牌
- 公路計時賽金牌
- 場地4公里個人追逐賽金牌
- 記分賽銀牌
- 麥迪遜賽銀牌 (夥拍梁峻榮)
- 加入世界巡迴職業車隊



張敬樂 (左) 與哥哥張敬煒一起於單車童年中成長。





# SAMSUNG 2015年度 香港傑出運動員選舉

SAMSUNG 2015 HONG KONG SPORTS STARS AWARDS



## 香港體壇百花齊放 吳安儀首奪「星中之星」

香港年度體壇盛事、被喻為本地體壇「奧斯卡」的「Samsung 2015年度香港傑出運動員選舉」，上月假香港會議展覽中心閃爍舉行。今年選舉戰況尤其激烈，全因2015年香港健兒均於世界體壇發光發熱，不少獎項結果亦甚具驚喜。當中「雙料」世界冠軍吳安儀更首奪最高榮譽的「星中之星」大獎。拿著這座多年來由單車運動員壟斷的大獎，「安儀」直言希望能以此成就，將桌球運動帶給更多人認識。

過去六年，「星中之星香港傑出運動員大獎」均由香港單車隊壟斷，今年香港桌球隊在傑運頒獎禮上發威。吳安儀於2015年勇奪世界女子職業桌球錦標賽冠軍及世界六個紅球錦標賽冠軍，榮膺「雙料」世界冠軍，並成為首位獲BBC邀請，以貴賓身分出席體壇年度風雲人物頒獎禮的香港運動員，為香港運動員揚威海外體壇。「安儀」更憑此成績，榮膺今年「星中之星」，亦是香港歷來首位桌球運動員獲得此榮譽。

一年間橫掃體壇多個大獎，第5次當上香港傑出運動員的「安儀」未有自滿，更以「小學雞」形容自己：「在外面的桌球世界，其實我只是一個『小學雞』！」頒獎禮當晚，「安儀」身邊圍著父親吳任水及吳媽媽身影，她不忘答謝兩位背後的功臣：「我今日的成績不是我個人的功勞，而是屬於我背後整個團體，包括桌總、體院，還有我的爸爸媽媽，多謝他們沒有嫌我給家用少，還一直在我背後支持。」拿著獎座，「安儀」笑稱幸有爸爸在場，「鎮住」她令她不至太緊張。

獎項背後的意義不止推動運動員本身再創高峰，「安儀」更直言會令桌球運動發展得更好：「我希望往後有更多年青人能打桌球，令桌球運動更受外界關注，令人知道，桌球不是閒雜運動，我可以做到，張家瑋也做到，證明了桌球是健康有益的運動。」她更希望獎項背後奮鬥的故事，令現今的青年人相信只要珍惜生命，不輕易放棄，就會變得更強、更勁。

至於其同門師弟張家瑋亦奪得今屆香港傑出青少年運動員獎項，首次提名便「一擊即中」，這名年僅16歲的世青冠軍剛與隊友葉蘊妍於「2016世界女子桌球錦標賽」中奪得冠軍，再膺世界冠軍。年紀輕輕已奪得多項殊榮，令他更期望向職業桌球路進發：「轉為全職選手已有9個月，現時生活非常充實，並期望一步一步向傅家俊及吳安儀兩位前輩的成就進發，但當然要先打好青年賽事，向取得職業資格邁進。」

### 胡贊首奪傑運獎項

除桌球隊大豐收外，今年獎項亦不乏生力軍。當中香港羽毛球代表胡贊亦是首奪傑出運動員獎項，他直言得獎為他打下強心針，激勵他全力爭取8月的里約2016奧運會入場券：「第一次奪獎是對自己在香港羽毛球隊的一個肯定，特別今年是奧運年，我會更加努力去爭取出戰奧運的資格，並期望於奧運會中有好表現，無論最終能否去到奧運會，我也會如舊重視每場比賽，認真地去打好每一場仗。」



### 胡兆康最具體育精神

至於頒獎禮前與吳安儀同為「星中之星」大熱的保齡球代表胡兆康，雖然最後失落大獎，但卻因其戰勝病魔後再闖世界盃冠軍高峰的奮鬥故事，獲得「香港最具體育精神運動員」獎。「康仔」自兩年前戰勝癌症後，去年於美國拉斯維加斯舉行的保齡世界盃奪冠，成為首名奪得這個獎項的港將。

「康仔」指即使失落「星中之星」，但連奪兩項獎項也是對他的肯定：「經歷過疾病及康復之後，自己更珍惜及享受打球的時間，每場比賽我都想奪得獎牌，但會更著重準備比賽、比賽過程及與隊友溝通的時間，會更盡情更開心！」

### 港足事隔六年再奪「最佳運動隊伍」

過去一年，香港足球隊亦踢出了「香港勁揪」精神，於2018年世界盃亞洲區外圍賽中兩次戰和中國，凝聚了全港700萬人的支持，令香港繼2009年東亞運後，再次掀起足球狂熱，並再度獲選「香港最佳運動隊伍」。

兩次為港足奪得此獎項的功臣之一，門將葉鴻輝坦言覺得感動的是：「足球沒有被人放棄！今次是香港代表隊出戰卡塔爾，競爭十分激烈，因此得獎是對港隊上一個很大的鼓勵。」另一港將林嘉緯亦希望香港人能繼續支持港足，將熱潮承傳下去，令他們有更大動力為港隊爭取好成績。

# SAMSUNG 香港傑出



### Samsung星中之星 香港傑出運動員大獎

吳安儀（桌球）



### 香港傑出運動員

- 吳安儀（香港桌球總會有限公司）
- 胡兆康（香港保齡球總會有限公司）
- 李慧詩（中國香港單車聯會有限公司）
- 石偉雄（中國香港體操總會）
- 耿曉靈（香港武術聯會有限公司）
- 黃家汶（香港智障人士體育協會—乒乓球）
- 陳浩源（香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會—羽毛球）
- 胡贊（香港羽毛球總會有限公司）

### 香港最佳運動隊伍

香港足球代表隊



### 香港傑出青少年運動員

- 張家瑋（香港桌球總會有限公司）
- 鄧韋樂（香港智障人士體育協會—游泳）
- 馬君正（香港滑浪風帆會）
- 何鈞傑（香港乒乓總會）
- 馮嘉豪（中國香港單車聯會有限公司）
- 劉子龍（香港武術聯會有限公司）

# Ng On Yee named “Best of the Best” in Hong Kong Sports Stars Awards

## 2015年度 運動員選舉



As the Hong Kong sports “Oscars”, Samsung 2015 Hong Kong Sports Stars Awards was taken place at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre in last month. Double world champion Ng On Yee scoops the main prize “Best of the Best” Award. As the first snooker player winning the top award, Ng hopes to promote the snooker sports to Hong Kong people.

Ng beat out the domination of cycling athletes in the “Best of the Best” Award in the past 6 years. She clinched the 2015 WLBSA World Championship title and the IBSF 6 Reds World title in 2015. As a double world champion, Ng was the first Hong Kong athlete invited to the BBC Sports Personality of the Year 2015 Award Ceremony.

Though named the sports stars of the year five times, Ng showed her humility and described herself still like a kid in snooker sports. “I am very happy to have a lot of people supporting me, including my father, mother, Hong Kong Billiard Sports Control Council and Hong Kong Sports Institute, so that I can achieve many good results.” said Ng.

Badminton athlete Hu Yun named the sports stars of the year for the first time this year. He revealed the award encouraged him to fight for the qualification of Rio 2016 Olympic Games in August.

Besides naming the sports stars of the year, Wu Siu Hong in bowling also won the “Hong Kong Sportsmanship Sports Stars Award”. Wu won the battle against cancer and won the Bowling World Cup in Las Vegas, USA in 2015.

By the outstanding performance in the World Cup qualifiers, especially two draws against China, Hong Kong Football Team won the Team Only Sport award. The team had won the award in 2009 after clinching a gold medal at the East Asian Games. Yapp Hung Fai, a team representative, hoped Hong Kong fans will continue to support the team and soccer sports in Hong Kong.



**香港最佳運動組合**  
香港乒乓球代表隊（混合雙打組合）  
女子輪椅劍擊隊



**香港最具體育精神運動員**  
胡兆康（香港保齡球總會有限公司）



**香港最具潛質運動員**  
張曉晴（香港劍擊總會）  
林兆恒（香港乒乓球總會）  
李俊霆（香港滑浪風帆會）  
吳玫薈（香港智障人士體育協會—乒乓）  
曾綺婷（中國香港空手道總會有限公司）



# Samsung第59屆體育節順利開幕！ 四位大使推動「全民運動」

Samsung第59屆體育節在2月28日假沙田大會堂廣場舉行開幕典禮，前香港單車代表黃蘊瑤、香港體操代表黃曉盈、香港空手道代表李嘉維及前香港滑浪風帆代表鄭國輝以體育節大使身分出席，一起「踩過界」試玩多項體育運動，身體力行呼籲大家支持「全民運動」。

由中國香港體育協會暨奧林匹克委員會（港協暨奧委會）主辦、康樂及文化事務署（康文署）資助和三星電子香港有限公司冠名贊助的一年一度體育盛事—Samsung第59屆體育節，由港協暨奧委會會長霍震霆先生GBS, JP、康樂及文化事務署署長李美嫦女士JP、三星電子香港有限公司市務總裁周文榮先生、Samsung第59屆體育節籌備委員會主席郭志樑先生MH、中聯辦宣傳文體部副部長陳亞瓊女士、立法會議員馬逢國先生SBS, JP、康樂及文化事務署副署長（康樂事務）范偉明先生JP、港協暨奧委會義務秘書長王敏超先生JP、沙田區議會主席何厚祥先生BBS, MH及副主席彭長緯先生SBS, JP 一同主持揭幕儀式，為本屆體育節掀起序幕。

開幕活動一連四天於沙田大會堂廣場舉行，首兩天的免費體育運動試玩及示範，吸引了眾多市民排隊參與，現場氣氛熱烈。四位體育節大使除於開幕活

動上示範健身操外，亦試玩其他運動項目，包括拳擊、賽艇、足毽等不同運動。

曾為香港賽艇代表、其後轉為香港單車代表的「熱血女車神」黃蘊瑤更即場示範賽艇技巧，退役後的她直言除這兩項運動外，她希望將來有機會學習拳擊：「因為這運動男性化外，更講求意志，在防守外亦要積極主攻，非常有挑戰性。」至於去年於訓練時意外導致膝蓋兩側韌帶及十字韌帶部份撕裂及斷開的黃曉盈，經過兩次手術後正逐步康復，雖然她將因傷未能再戰里約奧運，但她希望將來有機會學習溜冰：「溜冰與體操一樣動作優美，一直都是我很欣賞的運動項目，而且它是冬季運動項目，令我更有興趣嘗試接觸。」

Samsung第59屆體育節以推廣「全民運動」為目的，身為運動員的鄭國輝及李嘉維亦大讚運動為他們帶來好處。年青時曾是壞孩子的鄭國輝表示：「接觸滑浪風帆後令我找到人生目標，明白到每日付出的汗水都是值得。」身形健碩的李嘉維笑稱身邊朋友都被他的運動細胞感染：「我一直支持身邊的家人及朋友多做運動，加上他們也被我健康的外形所感染，都經常做運動保持健康體格。」




## 「全民運動」攝影比賽

Samsung第59屆體育節於3月至6月期間舉行，港協暨奧委會將與60多個體育總會在全港各區舉辦約80項多元化體育活動，供不同年齡和性別市民參加。今年體育節將繼續舉辦「全民運動」攝影比賽，歡迎市民參加，得獎者有機會贏取由三星電子香港有限公司贊助的豐富獎品。

有關Samsung第59屆體育節詳情，請瀏覽體育節網頁<http://fos.hkolympic.org>及在Facebook「體育節」專頁<https://www.facebook.com/sfocfos>讚好，以取得體育節活動的最新消息。市民亦可於港協暨奧委會秘書處、康文署轄下的體育場地及康文署18區分區辦事處免費索取Samsung第59屆體育節活動小冊子。

詳情請瀏覽：



 Festival of Sport 體育節

<http://fos.hkolympic.org>




**SPORT FOR ALL**

**SAMSUNG**  
第59屆體育節  
59<sup>th</sup> FESTIVAL OF SPORT

主辦機構 Organizer: 

冠名贊助商 Title Sponsor: **SAMSUNG**

贊助機構 Sponsor:   

# Samsung 59<sup>th</sup> Festival of Sport Opening Ceremony – Four Ambassadors promoted “Sport for All”

The Samsung 59<sup>th</sup> Festival of Sport (FOS) Opening Ceremony was officially launched on 28 February 2016 at Sha Tin Town Hall Plaza. To enlighten the ceremony, four Ambassadors of Samsung 59<sup>th</sup> FOS, Ms. Jamie Wong Wan Yiu (Cycling), Ms. Angel Wong Hiu Ying (Gymnastics), Mr. Lee Ka Wai (Karate) and Mr. Cheng Kwok Fai (Windsurfing) were invited to demonstrate physical exercise and promote “Sport for All” to the public.

The four-day Opening Programme was organized from 27 February to 1 March 2016 to encourage active participation of the public to have a foretaste of different kind of sports. The Programme included sports demonstration and trials presented in first two days. Besides demonstrating physical exercise, the four Ambassadors joined the public to try various sports like boxing, rowing, windsurfing and shuttlecock kicking.



## “Sport for All” Photo Contest

The Samsung 59<sup>th</sup> FOS will be held throughout March to June 2016, more than 60 Sports Associations will organize around 80 diversified sports events suitable for the public in all age groups to promote “Sport for All”. Also, the “Sport for All” Photo Contest will be held again this year. All Hong Kong citizens are welcomed to join the contest to win fabulous prizes sponsored by Samsung.

For details, please visit the Samsung 59<sup>th</sup> FOS website at <http://fos.hkolympic.org> and give a “Like” on the “Festival of Sport” Facebook page at <https://www.facebook.com/sfocfos> or, refer to the Samsung 59<sup>th</sup> FOS programme booklets which are now available at the Secretariat of the Federation, LCSD Sports Centres, and 18 LCSD District Offices.

## Results of Election of SF&OC Officers

The election of Officers of SF&OC for the tenure of 2016-18 was successfully concluded at its 65<sup>th</sup> Annual General Meeting held on 22 March 2016. The following Officers were elected to serve in office for a two-year term until the Annual General Meeting to be held in 2018:



President	Mr. Timothy T. T. Fok, GBS, JP
Vice-Presidents	Ms. Vivien C. C. Lau, BBS, JP Mr. Karl C. Kwok, MH Mr. Tony K. L. Yue, MH, JP Dr. T. Brian Stevenson, SBS, JP Mr. Pui Kwan Kay, BBS Mr. Herman S. M. Hu, BBS, JP Mr. Tong Wai Lun, MH, JP Mr. Kenneth K. K. Fok
Honorary Secretary General	Mr. Ronnie M. C. Wong, JP
Honorary Deputy Secretaries General	Professor Leung Mee Lee Mr. Edgar J. T. Yang Mr. Wong Po Kee
Honorary Treasurer	Mr. Derrick L. W. Wong

## 33<sup>rd</sup> EAGA Council Meeting in Taichung



The 33<sup>rd</sup> East Asian Games Association (EAGA) Council Meeting and Standing Committees meetings were successfully held in Taichung City on 27 January 2016. Mr. Timothy Fok, GBS, JP, EAGA Vice-President and President of SF&OC, Mr. Ronnie Wong, JP, EAGA Council Member, Mr. Kenneth Fok, member of

the Rules and Sports Committee, Dr. Julian Chang, BBS, Member of the Medical Committee attended the meetings for planning of the coming 1<sup>st</sup> East Asian Youth Games to be held in Taichung City in 2019. It is expected that the next Council Meeting would also be held this year after the Rio 2016 Olympic Games.

## “Road to Rio” floral wall at the Hong Kong Flower Show 2016

To arouse public awareness of the upcoming Rio 2016 Olympic Games, a floral wall with the theme “Road to Rio – Support Hong Kong Athletes” was presented at the Hong Kong Flower Show 2016 organized by the Leisure & Cultural Services Department, which was held on 11 - 20 March 2016 at Victoria Park in Causeway Bay. Mr. Tony Yue, MH, JP, Vice-President of SF&OC, representing the Federation, attended the Opening Ceremony of the Show on 11 March 2016.



Group photo taken in front of the “Road to Rio - Support Hong Kong Athletes” floral wall

## 2016奧運日—奧運歡樂跑即將接受報名

為慶祝國際奧委會的成立及宣揚奧林匹克精神，港協暨奧委會榮獲國際奧林匹克委員會委任主辦一年一度的奧運日。而「2016奧運日—奧運歡樂跑」將於6月19日假香港迪士尼樂園度假區舉行。

活動當天除了歡樂跑外，亦會加入攤位遊戲、表演和幸運大抽獎等體育嘉年華的元素。港協暨奧委會希望透過此活動鼓勵市民培養積極運動的生活習慣，推動「全民運動」，並實踐奧運日的主題，一同「掀動、學習、體驗」，歡迎任何年齡人士參與。

「2016奧運日—奧運歡樂跑」的詳情將稍後於港協暨奧委會網頁公佈，敬請留意！

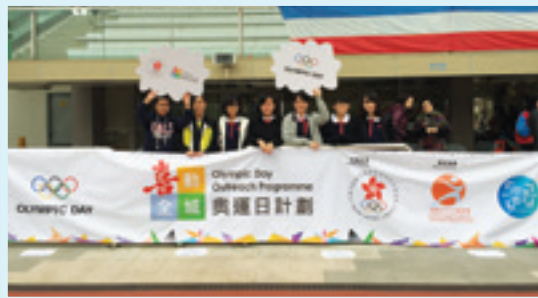


## 2016「喜」動全城」奧運日計劃現已接受報名

全港學校及社區體育會現在都可以參與「喜」動全城」奧運日計劃，一同「掀動、學習、體驗」！參加者可以利用港協暨奧委會設計的奧運日活動冊，舉辦自己的奧運日活動，從而學習奧林匹克的知識及價值「卓越、友誼、尊重」。

此計劃已率先於2016年2月26日在保良局屬下中學聯校運動會展開。活動中充滿奧運色彩，包括17間參與中學的運動員模擬奧運會的進場及宣誓儀式、退役香港單車運動員黃蘊瑤小姐與師生們分享她過往參與奧運會的經驗等，讓師生們對奧林匹克的知識和價值有更深入的認識，並了解到香港運動員參與奧運會背後的故事。場內更設置「支持香港運動員邁向里約」簽名區，師生們都踴躍支持香港運動員參與里約2016奧運會，現場反應熱烈，活動在一片歡樂氣氛中結束。

你都可以成為奧林匹克運動的一分子！請即瀏覽港協暨奧委會網頁 [www.hkolympic.org](http://www.hkolympic.org)，或致電2504 8560查詢「喜」動全城」奧運日計劃詳情。活動推行日期由即日起至2016年8月4日，而報名日期由即日起至2016年6月30日。



同學們踴躍支持「喜」動全城」奧運日計劃。



奧運日籌備委員會主席余國樑先生MH, JP 頒發紀念狀予保良局各參與學校校長。



師生一起簽名支持香港運動員邁向里約。

## 廉政公署為本地體育總會提供防貪諮詢服務

即將來臨的2016年夏季奧運會，是一個檢視選拔運動員代表香港參加國際、區域和國家賽事的好時機，藉此確保選拔機制公平及透明，以回應公眾對合理使用公帑越來越高的期望。有見及此，在2016年3月15日康樂及文化事務署（康文署）為本地體育總會舉辦的周年講座中，廉政公署防止貪污處（防貪處）將選拔運動員的誠信，作為重點課題之一，與出席的200多名體育總會代表分享，並欣然見到各出席代表正面的回應。

為繼續保持運動員選拔制度的廉潔，防貪處也更新了2011年編制的防貪錦囊內有關選拔

運動員的指引，並加入常見的貪污風險及相應的防貪措施。

防貪處已發信將新指引寄給所有體育總會，個別體育總會應根據指引內的建議檢視其運動員選拔制度，並盡可能採納建議，以確保程序中有足夠的監控措施。防貪處會應要求為個別體育總會檢視他們的運動員選拔制度，及協助他們落實指引內的建議，以配合其組織及運作需要。如需要獲得免費及保密的防貪諮詢服務，請致電2826 3198與防貪處聯絡（電郵：[cpd@icac.org.hk](mailto:cpd@icac.org.hk)）。



## 「2016年里約熱內盧第31屆奧林匹克運動會」紀念郵票 現已接受預訂



「2016年里約熱內盧第31屆奧林匹克運動會」紀念郵票小全張

里約第31屆奧林匹克運動會(下稱「奧運會」)將於2016年8月5日至21日在巴西里約熱內盧舉行。為紀念這項盛事，港協暨奧委會與香港郵政再度合作，將於2016年8月5日(即奧運會開幕當日)特別發行一套四枚紀念郵票。這是香港郵政第七次為紀念奧運會而發行特別郵票。

四枚郵票設計充滿動感，並分別以奧林匹克五環標誌中的黃、綠、藍、紅四色作為底色，以凸顯奧運主題。其中三枚郵票展示中國香港代表團曾參加或獲獎的多個奧運項目，包括單車和田徑(\$1.70)、乒乓球和羽毛球(\$2.90)，以及滑浪風帆和游泳(\$3.70)，餘

下一枚郵票則展示今屆奧運會兩個新增比賽項目，即欖球和高爾夫球(\$5)。每枚郵票都特別印有具燙壓效果的運動員剪影，以凸顯運動的速度和活力。所有郵票均印上中國香港體育協會暨奧林匹克委員會的會徽，祝願香港運動員在今屆奧運會再創佳績。

除了四枚郵票外，此套郵票亦另推出小全張、首日封、套摺等郵品以供選購。有興趣的朋友可由即日起至6月17日向香港郵政預訂，或於8月5日起的三個月銷售期內到各郵局購買郵品。詳情可瀏覽：[www.hongkongpoststamps.hk](http://www.hongkongpoststamps.hk)。

## 「奧運知多少」 社區講座

適逢奧運年，港協暨奧委會與康樂及文化事務署現正舉辦一系列名為「奧運知多少」的社區講座，目的為增加參加者對奧林匹克運動會的知識，藉此推廣香港的體育文化及宣揚奧林匹克精神。首場「奧運知多少」講座已於2016年2月28日假沙田公共圖書館舉行，由退役賽艇運動員吳詠希小姐擔任演講嘉賓，與市民分享奧林匹克資訊及作為運動員的寶貴經歷。活動於二月至八月份期間舉行，歡迎市民到以下指定圖書館參加：

日期	時間	地點
2016年3月19日(六)	下午3:00-4:00	九龍公共圖書館
2016年4月17日(日)	下午2:00-3:00	屏山天水圍公共圖書館
2016年5月21日(六)	下午2:30-3:30	屯門公共圖書館
2016年6月19日(日)	下午2:30-3:30	荃灣公共圖書館
2016年7月17日(日)	下午2:00-3:30	香港中央圖書館
2016年8月20日(六)	下午2:00-3:00	大會堂公共圖書館





## Grand Opening of the Hong Kong Centre for Olympic Studies



Group photo taken at the Hong Kong Centre for Olympic Studies in Olympic House

The Hong Kong Centre for Olympic Studies (COS) was relocated to the Olympic House in November 2015. A Grand Opening Ceremony was held on 22 March 2016 at the President's Office, Olympic House with officiating guests of Mr. Timothy Fok, GBS, JP, President

of SF&OC, Mr. Richard Wong, Assistant Director (Leisure Services) of Leisure & Cultural Services Department, Mr. Kenny Chow, COS Director and Mr. Ronnie Wong, JP, Hon. Secretary General of SF&OC. Souvenirs were presented to The University Sports Federation of Hong

Kong, China and Hong Kong Baptist University for appreciating their staunch support to COS. Introductory tour was arranged to visit COS's collection of books and facilitates for all guests and representatives of National Sports Associations.



Representatives from LCSD, SF&OC and NSAs attended the Grand Opening of the Hong Kong Centre of Olympic Studies in Olympic House



Mr. Richard Wong, Assistant Director (Leisure Services), LCSD, attracted by the collection of books in the COS

## Study Tour Project for Leaders of Asian Youth Sports 2015

The Japan Sports Association (JASA) organizes the Study Tour Project for Leaders of Asian Youth Sports every year with the aim of promoting youth sports in 14 Asian countries/regions by conducting field trips and lectures on the current situation of youth sports activities in Japan. The main theme of 2015 was "The present situation and problems of sports policy and system in each country/region". Hong Kong Olympic Academy nominated Mr. Peter Wong Yat Wah of Hong Kong Anti-Doping Committee of SF&OC and Ms. Nicky To Pui Ki of Hong Kong Baseball Association to participate in the Tour on 4-11 November 2015.



Visiting the sports club in Japan



Ms. Nicky To (left) and Mr. Peter Wong attended the JASA Seminar



## 推廣機會 盡在《奧訊》

自2015年10月創刊以來，《奧訊》作為中國香港體育協會暨奧林匹克委員會（港協暨奧委會）的官方會訊，以期刊形式報道本地體壇盛事或人物專訪，並提供國際體育賽事和大型綜合項目運動會資訊、港協暨奧委會及轄下體育總會舉辦的活動和賽事成績等最新動態。

### 目標：

- 向全港市民推廣奧林匹克運動；
- 宣傳本地及國際各項體育盛事或活動；及
- 介紹即將舉行的大型國際綜合項目運動會（如夏季奧運會、冬季奧運會、亞運會等）

### 發行途徑：

- 國際奧林匹克委員會及亞洲奧林匹克理事會；
- 香港運動員、港協暨奧委會各贊助商、本港各大專院校、體育總會及相關組織、各大傳媒機構等；及
- 港協暨奧委會官方網頁（網上版）

本會誠邀各工商機構及體育總會在《奧訊》推廣產品或活動。如欲獲取更多資訊，請致電2504-8560 或電郵至 [secretariat@hkolympic.org](mailto:secretariat@hkolympic.org) 與港協暨奧委會秘書處聯絡。



## 奧運大樓會議設施

奧運大樓作為體育界的行政樞紐，除了提供服務給予體育行政人員、教練及各體育機構外，亦提供全面的會議設施供不同類型的團體及商業機構租用以舉辦小型會議至數百與會人士的研討會、頒獎禮及比賽等。

奧運大樓的主要會議設施包括：設有三百座位的賽馬會演講廳、董事局會議廳及七間多用途會議室（可按需要獨立或組合成更大場地使用）。此外為了配合不同機構舉辦活動時的需要，管理公司亦為客戶提供全面的輔助服務，包括影音技術支援服務、即時傳譯系統、無線網絡服務、停車場、茶點及餐飲等服務，務必令主辦單位在奧運大樓舉辦活動時能獲得完善的配套。

如欲預訂場地或查詢，請聯絡管理公司市務部：

電話：(852) 2504 8524

傳真：(852) 2881 1859

電郵：[mcohl@hkolympic.org](mailto:mcohl@hkolympic.org)

網址：[www.olympichouse.org](http://www.olympichouse.org)



**Food-wise Tip**  
Olympic House reminds you:  
Think before you order food.

## 香港運動員就業及教育計劃 Hong Kong Athletes Career & Education Programme (HKACEP)

隨著城中體壇盛事勃起，越來越多運動員想參與體育活動統籌的工作。「EVENT達人計劃」為有志加入推廣體育活動籌備工作的運動員而設。運動員將接受一系列培訓課程，透過實習參與不同的體育活動籌備工作，如：香港馬拉松、奧林匹克主義體驗營等，汲取經驗，不斷增值為未來轉型鋪路。

Event Talent Acquisition aims to recruit a pool of potentials in event coordination. Through various skills training and practicum, trained event talents are ready to serve in our sports community.

**Event 達人有感：**

- 馬文心 (空手道)：**  
籌備大型活動，有四個需要，包括：心思縝密、當機立斷、集思廣益及知人善用。
- 趙凱欣 (泰拳)：**  
透過Event達人，我有機會參與奧林匹克主義體驗營的工作，發現從策劃到實行絕非易事，需要不斷學習。
- 周浩榮 (游泳 - 跳水)：**  
很開心參與這個計劃，透過實習，認識更多新朋友，擴闊眼界，我已經準備迎接不同的挑戰。
- 吳穎充 (體操)：**  
團隊是運動的靈魂，合作是成功的關鍵。在這次計劃中透過團隊合作令我認識了更多來自不同項目的運動員，期待有更多的機會，並接受新的挑戰。

**轉型大招募  
就業無難度**

**Event 達人  
大召集!!**

有機會參與HKACEP體育活動籌備工作!!

HKACEP活動內容

對象

報名詳情

參加者將接受活動籌辦培訓!

聯絡我們  
Contact us

2664 8188  
hkacep@hkolympic.org

http://www.hkacep.com

Hong Kong Athletes Career and Education Programme (HKACEP)

## 香港運動禁藥委員會 歡迎加入！維護公平競賽的生力軍！

每年都有一批表現達到合格水平或將代表香港到外地參賽的精英運動員加入香港運動禁藥委員會的藥檢名單。在遵守行蹤資料規條以外，所有運動員亦必須切記以下世界運動禁藥法規所訂明的各項角色與責任：

### 運動員之角色與責任

1. 熟悉並遵守運動禁藥管制規例。
2. 可隨時準備接受藥檢。
3. 對自己所服用及使用的任何物質負責。
4. 告知醫護人員運動員不能接受任何禁用物質或方法。
5. 向運動禁藥管制機構申報過去十年內任何違規行為。
6. 若運動禁藥管制機構對違規個案進行調查，必須保持合作。



打擊運動禁藥並非單憑運動禁藥管制機構一方之力，公平競賽之得以持續實有賴各運動員的攜手合作，履行以上各項責任，即可對無禁藥的體壇作出寶貴貢獻。

## Hong Kong Anti-Doping Committee (HKADC) Welcome aboard! New members of the Fair Play Force!

Every year a new group of elite athletes will join the HKADC Testing Pools as their performance has reached the qualifying levels and will represent Hong Kong at international competitions. Apart from observing the regulations on whereabouts submission, all athletes must bear in mind to fulfil the roles and responsibilities as set out in the World Anti-Doping Code:

### Roles and Responsibilities of Athletes

1. To be knowledgeable of and comply with the Anti-Doping Rules.
2. To be available for sample collection at all times.
3. To take responsibility for what they ingest and use.

4. To inform medical personnel of their obligation not to use prohibited substances and methods.
5. To disclose to Anti-Doping Organizations any anti-doping rule violation within the previous ten years.
6. To cooperate with Anti-Doping Organizations investigating anti-doping rule violations.

The fight against doping is not just the obligation of doping control authorities, fair play in sport can only be sustained through collaboration with all athletes. Observing the guidelines above will ensure your contribution to the clean sport community.



香港業餘田徑總會  
Hong Kong Amateur  
Athletic Association

## Standard Chartered Hong Kong Marathon 2016



The Standard Chartered Hong Kong Marathon 2016 celebrated its 20<sup>th</sup> anniversary this year. The Marathon and the Half Marathon featured a new route, with the highlight being an extended section along major thoroughfare Nathan Road in Kowloon which was iconic, bustling and street is steep in local flavour.

16 Gold Label runners sprang into action on Nathan Road. The competition see-sawed in the Men's Marathon until Mike Mutai Kiprotich from Kenya broke away from the pack to take the lead, finally crossing the finish line with a time of 2:12:12;



he won the Men's Marathon and US\$65,000 in prize money. Hong Kong athletes also achieved great results this year, with Tsui Chi Kin taking first place among local runners in the Men's Marathon, with a time of 2:31:32.

In the Women's Marathon, Haylay Letebrhan Gebreslasea from Ethiopia broke away from other contestants and crossed the finish line with a time of 2:36:51, taking first place. Following closely was Christy Yiu Kit Ching, the local champion, who finished in 6<sup>th</sup> place with a time of 2:38:38. Info at [www.hkmarathon.com](http://www.hkmarathon.com)



香港羽毛球總會  
Hong Kong Badminton  
Association

## 第十四屆中銀香港親子樂Fun Fun羽毛球雙打比賽暨同樂日



主禮嘉賓、港隊球員與得獎者大合照

為推動香港羽毛球運動發展，促進家庭融洽和社會和諧，由中國銀行（香港）贊助，本會主辦之「第十四屆中銀香港親子樂Fun Fun羽毛球雙打比賽暨同樂日」已於1月24日（星期日）在九龍公園體育館舉行。是日上午為各組決賽，下午2時30分為頒獎典禮。大會主禮嘉賓包括本會副主席黃守明醫生、中銀香港分銷網絡總經理勞秉華先生。

同時，活動亦設「幼童親子歡樂大比拼」，讓未足5歲的幼童可體驗羽毛球運動的樂趣。雖然當日為香港五十多年最寒冷的一天，市區氣溫低至3.1度，但依然得到眾多家庭的支持和參與，一共吸引超過1,000名人士到場，場面熱鬧。詳情可瀏覽：[www.hkbadmintonassn.org.hk](http://www.hkbadmintonassn.org.hk)



幼童親子歡樂大比拼



香港棒球總會  
Hong Kong Baseball  
Association

## Debutant Venus Stars Stormed to Phoenix Cup Title with Impressive Showing



Champion – Venus Stars from Japan

Twelve teams including Australia, China, Guam, Japan, Korea, Singapore, Chinese Taipei and Hong Kong competed in Asia Insurance Phoenix Cup 2016 WBCS Hong Kong International Women's Baseball Tournament on 19-21 February 2016.

After slugging it out for four consecutive days on various baseball parks in Hong Kong, it has its worthy winner, as debutant Venus Stars from Japan put on a clinic and took home the impressive Defenders Cup, generously handed out by the World Baseball Softball Confederation (WBCS).

Hong Kong Allies head coach Au Wing Leung spoke about his general satisfaction on the team's performance despite a fourth-place finish. "We have told the players prior to the start of the tournament that with all the personnel changes, it was going to be a very tough grind for them. Certainly tougher than the past." Au said.

We are honored to have Mr. Yeung Tak Keung, Commissioner for Sports, as the officiating guest

at the Opening Ceremony. The tournament is sanctioned by the World Baseball Softball Confederation, title-sponsored by Asia Insurance, subvented by the Arts and Sport Development Fund (ASDF) of the Home Affairs Bureau and the Leisure and Cultural Services Department, one of the listed events in the "Appreciate Hong Kong" Campaign. Info at <http://phoenixcup.hkbaseball.org>



Team Australia – photo after winning the game

## 2016香港籃球銀牌賽



香港籃球總會  
Hong Kong Basketball  
Association



香港籃球銀牌賽為每年籃壇盛事之一，集合全港籃球精英份子組成，賽事分為男子甲一、二及乙組，女子甲及乙組。其中以男子甲一組賽事更為受本地球迷注目，一些傳統勁旅如南華、永倫、福建及飛鷹亦為人所熟悉，加上今年有全港首支職業籃球隊東方躋身甲一席位，使賽事吸納了更多目光和顯得更具話題性。另外，今年我們亦榮邀一間本地網上媒體公司作為大會指定媒體，在重點賽事舉行期間提供網上直播服務，首次推行便引起外界極大迴響，對本地籃球發展及推廣均起了正面作用。詳情可瀏覽：[www.basketball.org.hk/index.php/match/match01/silver](http://www.basketball.org.hk/index.php/match/match01/silver)



香港拳擊總會  
Hong Kong Boxing  
Association

## The 2<sup>nd</sup> Hong Kong City Cup International Boxing Tournament 2016



Ng Ping Tai (right) who grasped silver medal in Men's Boxing 75kg

The 2<sup>nd</sup> Hong Kong City Cup International Tournament 2016 was successfully held in Pei Ho Street Sports Centre in Sham Shui Po on 17-18 January 2016. The 2-day tournament invited the AIBA 3-star referee/judge Mr. Steve Nathan to umpire the competition and attracted around 50 athletes from 6 different cities to showcase their talents, including Guangzhou, Macau, Shenzhen, Singapore, Chinese Taipei and Hong Kong. There were over 30 bouts staged in the tournament. All boxers spared no effort, making every fight incredibly exciting and thrilling. Info at [www.hkboxing.org.hk](http://www.hkboxing.org.hk)



香港馬術總會  
Hong Kong Equestrian  
Federation

## The Longines Masters of Hong Kong 2016



Hong Kong sole representative, Jacqueline Lai, jumping over 1.45m

The fourth edition of the third and final leg of Asia's most glamorous equestrian series, The Longines Masters of Hong Kong 2016, took AsiaWorld-Expo by storm for three days on 19-21 February 2016. Again, the Hong Kong Equestrian Federation (HKEF) had the honour to be the co-organizer of this Major Sports Event.

Meanwhile, Jacqueline Lai, the only rider representing Hong Kong, had a personal best at her first five-star event alongside the biggest names in the sport. On Saturday, she was one of just nine riders who rode a perfect clear round during the Longines Speed Challenge.

While the event puts Hong Kong on the international showjumping map, it also earns recognition at home. The HKEF organized education tours for over 3,000 visitors from schools and non-governmental organizations to the Masters with the support from 200 volunteers together. The HKEF also appointed 13 officials who played important roles on the showground. Therefore, the Masters has been recognized as an "M" Mark event for the fourth consecutive year and becomes one of the 20 highlight events under the "Appreciate Hong Kong" Campaign. Info at [www.longinesmasters.com](http://www.longinesmasters.com)



香港高爾夫球總會  
Hong Kong Golf  
Association

## Terrence Ng Successfully Defended HK Men's Close Amateur Championship

Terrence Ng fired closing rounds of 69 to win his second Hong Kong Men's Close Amateur Championship on the New Course at Fanling. The 21-year-old golfer became the first player since Scott Rowe in 1993 to successfully defend his title and can now look forward to playing with the pros at the 2016 UBS Hong Kong Open.

"To win back to back feels really special," said by delighted Ng. "I got off to a slow start in round three but four birdies in a row got me going and I kept up the momentum from there."

"This is a big year for me," added the national team player. "Making the cut in the Hong Kong Open is one goal while getting into the team

for the Eisenhower Trophy is another." Info at [www.hkga.com/eng/news/20160211.aspx](http://www.hkga.com/eng/news/20160211.aspx)



香港草地滾球總會  
Hong Kong  
Lawn Bowls  
Association

## 11<sup>th</sup> Asian Lawn Bowls Championship & 9<sup>th</sup> Asian U25 Singles Championship



Hong Kong achieved 1 Gold, 4 Silver and 4 Bronze medals at the Championships.

The Asian Lawn Bowls Championships, featuring strong bowlers from 12 territories in the region, was held from 22 January to 1 February 2016 at the Hassanal Bolkiah Sports Complex in Berakas, Brunei.

The 12 territories participated in the event were: Brunei, China, Hong Kong, India, Japan, Macau, Malaysia, Pakistan, Philippines, Singapore, Sri Lanka and Thailand.

Hong Kong achieved 1 Gold, 4 Silver and 4 Bronze medals at the Championships. Info at [www.hklba.org/new](http://www.hklba.org/new)



香港殘疾人奧委會  
暨傷殘人士體育協會  
Hong Kong Paralympic  
Committee & Sports  
Association for the  
Physically Disabled

## 2016 IPC田徑亞洲及大洋洲錦標賽

2016 IPC田徑亞洲及大洋洲錦標賽於3月6日至12日舉行，共有近30個國家及地區，約300名殘疾運動員參加。

協會共派出4名殘疾運動員參加賽事，其中任國芬於T36/37級女子100米及T36級女子200米摘金，黃思恩則於相同賽事奪得亞軍。此外，陳泳森於T36級男子100米賽事獲得季軍，他其後與袁家健於T35/36/38級男子200米賽事，分別取得一銀一銅。詳情可瀏覽：[www.paralympic.org/dubai-2016](http://www.paralympic.org/dubai-2016)



任國芬(右)及黃思恩(左)於T36級女子200米包辦冠、亞軍。



香港滾軸運動總會  
Hong Kong Federation of  
Roller Sports

## 第十八屆中國香港特別行政區青少年滾軸溜冰邀請賽

由香港滾軸運動總會主辦、民政事務局（藝術及體育發展基金）資助、康樂及文化事務署及欣賞香港支持的「第十八屆中國香港特別行政區青少年滾軸溜冰邀請賽」，已順利於2016年1月22至24日假柴灣體育館圓滿舉行。本屆賽事吸引來自中國、日本、中華臺北及香港等共13隊、超過125名青少年滾軸溜冰好手，參加包括速度、藝術及自由式滾軸溜冰合共27項賽事。最終，香港滾軸溜冰代表隊於各項賽事中喜獲9金、14銀及13銅，共36面獎牌。詳情可瀏覽：[www.rollersports.org.hk](http://www.rollersports.org.hk)



莫倩潔正在進行花式滾軸溜冰比賽。



陳文豐於速度繞樁項目奪得金牌。



中國香港賽艇協會  
Hong Kong Canoe Rowing Association

## Hong Kong Indoor Rowing Championships & Charity Rowathon

The annual Hong Kong Indoor Rowing Championships & Charity Rowathon has taken place on 5 and 6 March 2016 at Kowloon Park Sports Centre. Info at [www.rowing.org.hk](http://www.rowing.org.hk)



香港智障人士體育協會  
Hong Kong Sports  
Association for Persons  
with Intellectual Disability

## 2016 INAS Swimming Championships – Asia



Tang Wai Lok grasped gold medal in 200M Freestyle.

Wong Hiu Ying and Chow Yuen Ying grasped gold and silver medal in 100M Backstroke respectively.

2016 INAS Swimming Championships – Asia was held in Pathum Thani, Thailand on 30-31 January 2016. Hong Kong Team of 7 athletes won 3 gold, 4 silver and 4 bronze medals. All athletes had strived for their best and gained valuable opportunities to polish their skills and enrich their competition experiences. Tang Wai Lok and Choi Wa Kit broke the INAS Asian Record in 200M Freestyle and 100M Breaststroke respectively while HUI Ka Chun attained his personal best in 200M Freestyle, 100M Breaststroke and 100M Backstroke. Info at [www.hksapid.org.hk/news-co.php?id=301](http://www.hksapid.org.hk/news-co.php?id=301)



香港乒乓球總會  
Hong Kong Table Tennis Association

## 2016世界乒乓球團體錦標賽

2016世界乒乓球團體錦標賽已於2月28日至3月6日假馬來西亞吉隆坡舉行，是次賽事吸引了94個國家及地區參加，競爭十分激烈，香港男女子團體均以第五名完成賽事。

世錦賽舉行的同時，國際乒聯亦進行了周年大會，會上國際乒聯頒發優異獎項予香港乒乓球總會余國樑主席，以表揚余主席多年來對乒乓球運動發展的貢獻。詳情可瀏覽：[www.hkta.org.hk](http://www.hkta.org.hk)



黃鎮廷發揮出色，協助男團躋身八強。



杜凱琹表現日漸成熟。





香港三項鐵人總會  
Hong Kong Triathlon  
Association

## 2016 Duathlon Series - Race 1

The 2016 Duathlon Series - Race 1 took place on 10 January 2016, at Plover Cove. With the adjustment of race course, it was the first time ever that the Organizer managed to have "TriKids" categories included at the Plover Cove race site. The event attracted around 150 kids took part to have an enjoyable morning. Info at [www.triathlon.com.hk](http://www.triathlon.com.hk)



香港大專體育協會  
The University Sports  
Federation of Hong Kong,  
China

## The 55<sup>th</sup> USFHK Annual Athletic Meet 2016



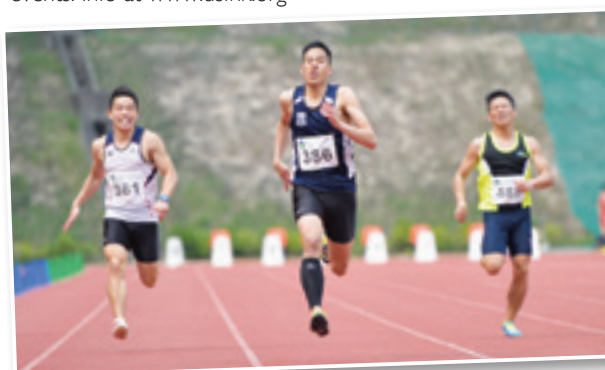
The 55<sup>th</sup> USFHK Annual Athletic Meet 2016 was held at the Joint Sports Centre, Kowloon Tong on 6 March 2016. This annual event is one of the major sports events organized by the University Sports Federation of Hong Kong, China and subsidized by the Leisure and Cultural Services Department. A total of 348 athletes from 11 tertiary institutions took part in 30 events.

The Athletic Meet came to a successful end with seven new meet records. The Women's MVP went to Miss To Yuen Kwan from the Hong Kong Polytechnic University, who shattered the old records in Women's Shot Put and Discus. Mr. Chan Ming Tai from the University of Hong Kong, who won the gold medals in both Men's 100M and 200M, was the Men's MVP. City University of Hong Kong was the overall champion with the highest accumulative scores from all Men's and Women's events. Info at [www.usfhk.org](http://www.usfhk.org)

*The Overall Champion –  
City University of Hong Kong*



*Women's MVP –  
Miss To Yuen Kwan in Discus Event*



*Men's MVP – Mr. Chan Ming Tai in Men's 100M*

# 體壇今昔



2016奧林匹克主義體驗營小組隊長之一的陳家倩(田徑運動員)燃點火炬為活動掀序幕。



滙豐青少年高爾夫球巡迴賽獎項得主與香港高爾夫球總會會長陳文傑先生合照。



香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會於2016年1月17日舉辦「齊撐殘奧精英」籌款活動，並派出運動員及教練組成「齊撐殘奧精英隊」，與190名參加者一同參與渣打香港馬拉松賽事，藉此鼓勵香港殘疾人士參與體育運動。



國際奧委會委員霍震霆先生GBS, JP (左二) 出席於挪威利勒哈默爾舉行的2016冬季青年奧運會，並親身到比賽場地為運動員打氣。



香港運動禁藥委員會在1月9至10日舉行的「渣打香港馬拉松嘉年華2016」設置攤位，向市民推廣運動禁藥管制知識。



「浪琴表香港馬術大師賽」觀眾與義工合照。

在北京2008奧運會開幕典禮中，香港代表團由持旗手 - 單車運動員黃金寶帶領進場。



北京2008奧運會奧運聖火在香港傳遞，由香港首位奧運金牌得主李麗珊負責第一棒。



貝爾格萊德2009年世界大學生運動會中章漢娜刷新100米蝶泳及100米自由泳的大會記錄，並獲得兩面金牌。

第10屆體育節的單車比賽。



1952年香港首次參加奧運會，運動員清一色為泳將。左起：伍儀文、郭錦鐵、蒙帝路、張乾文、施伊架及沙理士。



2002年度香港傑出運動員選舉頒獎典禮盛況。



2000年度香港傑出運動員選舉，港協暨奧委會成為主辦機構。



1983年第26屆體育節於新伊館進行。



2009奧運歡樂跑首次移師香港迪士尼樂園度假區舉行，以容納更多參加者。

SPORTS	DATE	EVENT NAME	PLACE	WEBSITE
 Rugby	8 - 10 April 2016	Cathay Pacific/HSBC Hong Kong Sevens 2016	Hong Kong Stadium, Hong Kong, China	<a href="http://www.hkrugby.com">www.hkrugby.com</a>
 Sports for Intellectually Disabled	8 - 10 April 2016	2016 IPC Athletics Grand Prix – Italian Open Championships	Grosseto, Italy	<a href="http://www.grossetosport.org">www.grossetosport.org</a>
 Table Tennis	13 - 17 April 2016	2016 Asian Table Tennis Qualification Tournament - Qualification Event for the Games of the XXXI Olympiad in Rio de Janeiro	Queen Elizabeth Stadium, Hong Kong, China	<a href="http://www.hkta.org.hk/2016AQT">www.hkta.org.hk/2016AQT</a>
 Rowing	17 April 2016	International Master Regatta	Hong Kong, China	<a href="http://www.rowing.org.hk">www.rowing.org.hk</a>
 Golf	27 - 29 April 2016	Asia Pacific Amateur Ladies Golf Team Championship (Queen Sirikit Cup)	Jeju Island, Korea	<a href="http://www.queensinkitcup.org/QSC2014/">www.queensinkitcup.org/QSC2014/</a> <a href="http://www.kgolf.or.kr">www.kgolf.or.kr</a>
 Sports for Physically Disabled	28 April - 1 May 2016	IWAS Wheelchair Fencing World Cup 2016	Laval, Canada	<a href="http://www.hkparalympic.org">www.hkparalympic.org</a>
 Equestrian	30 April 2016	Longines Jumping Horse of the Year 2016	Beas River Equestrian Centre, Hong Kong, China	<a href="http://www.hkef.org">www.hkef.org</a>
 Football	15 May 2016	FA Cup Final	Hong Kong Stadium, Hong Kong, China	<a href="http://www.hkfa.com">www.hkfa.com</a>
 Badminton	15 - 22 May 2016	BWF Thomas & Uber Cup Finals	Kunshan, China	<a href="http://bwfbadminton.org">http://bwfbadminton.org</a>
 Gymnastics	29 May 2016	Hong Kong Gymnastics For All Festival 2016	Queen Elizabeth Stadium, Hong Kong, China	<a href="http://www.gahk.org.hk">www.gahk.org.hk</a>
 Dragon Boat	10 - 12 June 2016	CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races 2016	Central Harbour-front, Hong Kong, China	<a href="http://www.hkcdba.org">www.hkcdba.org</a>
 SF&OC	19 June 2016	2016 Olympic Day – Olympic “Fun” Run	Hong Kong Disneyland Resort Hong Kong, China	<a href="http://www.hkolympic.org">www.hkolympic.org</a>
 Volleyball	24 - 26 June 2016	FIVB Volleyball World Grand Prix – Hong Kong 2016 presented by Watson	Hong Kong Coliseum, Hong Kong, China	<a href="http://wgp.vbahk.org.hk">http://wgp.vbahk.org.hk</a>
 Athletics	25 - 26 June 2016	Hong Kong Inter-city Championships 2016	Hong Kong, China	<a href="http://www.hkaaa.com">www.hkaaa.com</a>
 SF&OC	5 - 17 July 2016	Children of Asia International Sports Games	Yakutsk, Russia	<a href="http://www.yakutsk2016.com">www.yakutsk2016.com</a>
 Badminton	24 July 2016	BOCHK Hong Kong Annual Badminton Championships 2016 Senior Division-Finals cum Prize Presentation	Queen Elizabeth Stadium, Hong Kong, China	<a href="http://www.hkbadmintonassn.org.hk">www.hkbadmintonassn.org.hk</a>



## 中國香港體育協會暨奧林匹克委員會

## Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

地址：香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓二樓

Address: 2/F, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong

電話 Tel: +852 2504 8560 傳真 Fax: +852 2891 3657 網址 Website: [www.hkolympic.org](http://www.hkolympic.org)